

в котором все люди повсюду на планете смогут жить в условиях мира, безопасности и процветания.

Председатель (*говорит по-английски*): Как делегаты могли, наверное, заметить, сегодня утром мы быстро продвигаемся вперед в том, что касается списка ораторов, и у нас останется немного времени. В связи с этим делегация Боснии и Герцеговины согласилась выступить последней на сегодняшнем утреннем заседании.

Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Ирландии Его Превосходительству г-ну Брайену Коуэну.

Г-н Коуэн (Ирландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, избрание Вас на пост Председателя Ассамблеи тысячелетия являет собой заслуженное признание Вашей глубокой приверженности международному миру. Особенно высоко Ирландия ценит Ваш выдающийся вклад в подготовку Соглашения, подписанного в Белфасте в Великую пятницу в 1998 году. Убеждены, что проявленные Вами тогда качества сослужат Вам добрую службу в руководстве работой этой сессии.

Мы также хотим выразить признательность министру иностранных дел Намибии г-ну Тео-Бену Гурирабу, мудрому и вдумчивому Председателю пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы рады также приветствовать в качестве нового члена Организации Тувалу.

Мой коллега министр иностранных дел Франции г-н Ведрин уже выступил перед Ассамблеей от имени Европейского союза. Ирландия полностью согласна с его комментариями.

В принятой на историческом Саммите тысячелетия Декларации определены принципы, задачи и цели, которыми мы должны руководствоваться в нашей работе на текущей сессии. Ирландия всецело привержена этим принципам и целям, и мы преисполнены решимости энергично добиваться достижения реальных результатов. Критики Организации Объединенных Наций может быть и сомневаются в нашей способности добиться таких результатов; мы же полны решимости доказать, что они не правы. Критики подобного рода не учитывают достигнутые Организацией в последние годы значительные успехи. Глубокая реформа всех

аспектов деятельности Организации повысила эффективность и целенаправленность ее функционирования. Мы намерены во взаимодействии с другими делегациями добиваться укрепления Организации Объединенных Наций, с тем чтобы выполнить взятое в Декларации обязательство и превратить ее в более эффективный инструмент борьбы за мир и развитие, против нищеты, невежества и эпидемий.

Обеспечение мира — важнейшая из всех задач. Будь то на Ближнем Востоке, на западе Балкан, в Африке, как, впрочем, и в нашей собственной стране, на острове Ирландия — везде надлежит неустанно прилагать самоотверженные усилия по строительству безопасного и прочного мира. Наш собственный опыт в Ирландии учит нас тому, что нет награды выше, нет задачи более сложной и приносящей более глубокое удовлетворение, чем начало заживления нанесенных историей ран и оставленных нетерпимостью шрамов.

На опыте наших собственных усилий по строительству мира мы убедились в том, что такие усилия, чтоб быть эффективными, требуют международной поддержки и одобрения. Мы также убедились в том, что параллельно с усилиями по достижению экономического развития должны прилагаться усилия в целях создания общества, преисполненного веры в собственное будущее и решимости преодолеть горечь прошлого. В своем подходе к миростроительству в более широких, мировых масштабах мы руководствуемся именно этим опытом. И именно этот опыт миростроительства и развития мы поставим на службу Совету Безопасности, если в предстоящие недели будем избраны в его состав.

Безопасность и развитие неделимы и взаимосвязаны. И тем не менее слишком уж часто мы, члены международного сообщества, стоим в стороне, безучастно наблюдая за происходящим и не решаясь вмешаться, в то время как ни в чем не повинные люди вынуждены переносить страдания. Нам нужно крепить способность и решимость Организации выполнять свои задачи. Поэтому я решительно приветствую осуществление Организацией Объединенных Наций своих полномочий в прошлом году в Восточном Тиморе и не так давно — в Сьерра-Леоне. Наш долг как правительств — оказывать ей в этом поддержку.

Нам надлежит заняться теми проблемами, которые способствуют затягиванию конфликтов, даже когда коренные причины последних становятся неясными. Позвольте мне привести два примера. Во-первых, необходимо перекрыть поток в районы конфликтов стрелкового оружия и легких вооружений; и, во-вторых, нужно пресекать сделки с использованием ценных товаров, особенно торговлю так называемыми «кровавыми алмазами», которая усугубляет конфликты в Африке. Тщательно скорректированные, целенаправленные и ограниченные конкретными сроками санкции помогут противостоять этой угрозе.

Одним из приоритетов этой сессии является укрепление роли Организации Объединенных Наций в поддержании мира. В целях расширения этой роли мы настоятельно призываем использовать комплексный подход, охватывающий сферы предотвращения, урегулирования и постконфликтного миростроительства. Хотя Совет Безопасности наделен глобальными полномочиями поддерживать международный мир и безопасность во всех регионах планеты, он справедливо уделяет в этот период особое внимание содействию установлению прочного мира в Африке. Поэтому мы с глубоким удовлетворением встретили сделанное Советом Безопасности во время Саммита тысячелетия заявление о намерении повысить эффективность прилагаемых им усилий по решению этой настоятельной и необходимой задачи.

Основным вкладом Ирландии в деятельность Организации Объединенных Наций является миротворчество. Мы постоянно принимаем участие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на протяжении более 40 лет. Ирландские солдаты несли и несут службу под командованием Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке, в Африке, на американском континенте, в Азии и Европе. Мы гордимся тем вкладом, который наши миротворцы вносят в столь многих регионах планеты. В то же время мы глубоко скорбим о гибели на службе Организации Объединенных Наций 82 ирландских солдат. Потери несут также и другие государства-члены, и мне хотелось бы выразить глубокое сожаление по поводу жестокого нападения, которому подвергся на прошлой неделе персонал Организации

Объединенных Наций в Восточном Тиморе, а также недавних вопиющих актов насилия в Сьерра-Леоне.

Именно ввиду нашего собственного давнего и временами прискорбного опыта миротворчества Ирландия с удовлетворением встретила публикацию доклада Брахими. В свете этого опыта я сосредоточу свое внимание главным образом на трех аспектах.

Во-первых, Организация Объединенных Наций должна обладать ресурсами и способностью осуществлять четко спланированные и эффективные операции по поддержанию мира. Государства-члены обязаны предоставлять Генеральному секретарю и его сотрудникам средства для выполнения их задач.

Во-вторых, для того чтобы Организация Объединенных Наций могла предотвращать гибель людей, она должна быть в состоянии быстро направлять свои силы в районы конфликтов. Это требует оперативного принятия решений.

В-третьих, эффективность операций зависит от уровня подготовки миротворцев. Вопросы, касающиеся профессиональной подготовки миротворческого персонала Организации Объединенных Наций и обеспечения его соответствующим снаряжением должны решаться комплексно. В Ирландии действует Школа по подготовке такого персонала Организации Объединенных Наций, в которой прошли подготовку более 170 офицеров из 40 стран, и мы намерены в сотрудничестве со странами-единомышленниками расширять усилия в этой области.

В этих целях мы намерены принимать активное участие в ходе этой сессии Ассамблеи в усилиях, направленных на безотлагательное осуществление с выдвинутых здесь предложений.

Прогресс в области разоружения остается принципиально важным как для поддержания мира, так и для обеспечения развития. На шестой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора все государства-участники приложили значительные усилия в целях обеспечения успеха этой Конференции. Это подтверждает центральную роль Договора в деле построения мира, свободного от ядерного оружия.

Конференция подтвердила заложенную в Договоре о нераспространении основополагающую предпосылку, а именно, что такое оружие не является гарантией мира и безопасности. Пока мы не добьемся эффективного глобального запрета этого оружия, угроза человечеству, создаваемая его наличием, будет сохраняться.

Мы с удовлетворением отмечаем произведенные ядерными державами значительные сокращения своих арсеналов. В то же время оборонные стратегии, опирающиеся на ядерное оружие, по-прежнему допускают возможность применения такого оружия, даже возможность нанесения первого удара. Договор о нераспространении не дает ни одному государству право бессрочно сохранять ядерное оружие. В нем четко отражено обязательство сделать ядерное разоружение реальностью. На Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении удалось сблизить позиции государств — участников Договора в отношении смысла содержащихся в Договоре требований. В этой связи исключительно важным шагом представляется однозначное подтверждение ядерными государствами приверженности полному уничтожению своих арсеналов ядерного оружия.

Однако достижение согласия в отношении программы действий — не повод предаваться самоуспокоенности. Теперь мы можем приступить к полному уничтожению этого оружия. И успех здесь зависит в первую очередь от действий пяти ядерных держав. Государства, являющиеся участниками соглашений в сфере обеспечения безопасности, охватывающих и ядерное оружие, несут особую ответственность за уменьшение роли ядерного оружия в политике, направленной на обеспечение безопасности. Все государства обязаны содействовать прогрессу переговоров, направленных на изыскание путей достижения мира, свободного от ядерного оружия. Что касается Ирландии, то она полна решимости вместе со своими партнерами по Коалиции за новую повестку дня неустанно добиваться достижения этой цели.

Выше я уже касался вопроса о роли обычных вооружений в конфликтных ситуациях. Стрелковое оружие и наземные мины причиняют огромные разрушения и страдания. Уже начали проявляться, по крайней мере в отношении наземных мин, позитивные результаты осуществления Оттавской

конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Уничтожение примерно 50 государствами свыше 22 миллионов мин; увеличение более чем в два раза объема средств, выделяемых на разминирование; множество спасенных жизней — таков практический результат осуществления Конвенции.

В следующем году Организация Объединенных Наций сосредоточит внимание на проблеме стрелкового оружия, и будет проведена первая международная конференция, посвященная исключительно этому вопросу. Мы должны установить высокие цели для этой конференции, с тем чтобы заложить основы для широкого наступления на культуру насилия, которую несет с собой распространение такого оружия.

Мир и развитие — неразрывно связаны между собой. Без мира не может быть развития. Без развития трудно сохранить мир. Без устранения угрозы войны, нарушений прав человека и голода невозможно обеспечить устойчивое развитие человека. Ликвидация нищеты и обеспечение доступа к первичной медико-санитарной помощи и начальному образованию являются неперенными предпосылками устойчивого развития. Тем не менее, сегодня мы являемся свидетелями беспрецедентного контраста между процветанием развитых стран и нищетой тех, кто остался далеко позади. Одновременно происходит фактическое сокращение объема помощи в целях развития, предоставляемой международным сообществом. Совершенно ясно, что такую тенденцию необходимо повернуть вспять.

Правительство Ирландии давно стремится привести наши усилия в области сотрудничества в целях развития в соответствие с темпами роста нашей национальной экономики и достичь установленного Организацией Объединенных Наций целевого показателя в этой области. На прошлой неделе наше правительство предприняло важный шаг в этом направлении, когда премьер-министр Ирландии Берти Ахерн, выступая на Саммите тысячелетия, заявил о том, что Ирландия обязуется достичь целевого показателя Организации Объединенных Наций в 0,7 процента валового национального продукта к концу 2007 года, а к концу 2002 года достичь уровня 0,45 процента. Это, несомненно, будет означать

значительное увеличение фактического объема помощи. В сущности, по нашим расчетам, достижение этих целевых показателей будет означать увеличение объема в следующие семь лет предоставляемой Ирландией помощи в четыре раза. Это позволит нам значительно расширить возможности по оказанию реального содействия в улучшении условий жизни некоторых наиболее обездоленных людей на земле. Наш бюджет на оказание помощи является одновременно и проверкой, и подтверждением нашей приверженности ценностям и принципам, провозглашенным в принятой на Саммите Декларации тысячелетия. Мы не можем потерпеть неудачу в достижении цели, которую мы поставили перед нашей страной: стать примером для всех, кто может внести еще больший вклад.

Сейчас, на пороге нового тысячелетия, мы сталкиваемся с рядом проблем, связанных с развитием, которые срочно требуют нашего внимания. Нам необходимо выработать более комплексный подход к решению вопроса об облегчении бремени задолженности. Странам – крупным должникам необходима прочная основа для достижения приемлемых темпов экономического роста, которые не сдерживались бы удушающей задолженностью. Мы должны признать, что с учетом тех задач, которые стоят перед этими странами в области сокращения масштабов нищеты и борьбы со СПИДом, бремя задолженности для них является непосильным.

Оперативность является определяющим фактором успеха Расширенной инициативы в отношении бедных стран – крупных должников, если мы хотим чтобы эта Инициатива сохранила свой авторитет. Помимо взноса Европейского союза, составляющего около 1 млрд. долл. США, Ирландия внесла на двусторонней основе свыше 40 млн. долл. США на цели облегчения задолженности, причем мы по принципиальным соображениям никогда не предоставляем займы, под видом помощи в целях развития. Именно поэтому мы всегда предоставляем помощь в форме безвозмездных займов и именно поэтому вся наша помощь в целях развития также свободна от каких-либо условий.

Предоставление наименее развитым странам более широкого доступа на рынки должно рассматриваться в качестве первоочередной задачи.

Значительным шагом в этом направлении будет скорейшее осуществление обязательства Европейского союза предоставить беспоплатный неквотируемый доступ на свой рынок наименее развитым странам к 2005 году.

Одной из самых серьезных проблем, мешающих развитию, является ВИЧ/СПИД. Для того чтобы остановить распространение СПИДа, нам необходимы твердая политическая воля руководства большинства затронутых стран; мобилизация дополнительных международных ресурсов; расширение доступа к основным лекарственным препаратам по доступным ценам; и увеличение финансирования научных исследований в целях разработки вакцин. Борьба со СПИД, которая предусматривает бюджетное финансирование как превентивных мер, так и мер по разработке вакцин, составляет сегодня неотъемлемую часть всей деятельности Ирландии в области развития.

Уважение прав человека является ключевым вопросом в поддержании мира и содействии развитию. Этот вопрос проходит красной нитью через всю деятельность Организации Объединенных Наций. Вербовка детей в солдаты и использование их в конфликтах ведут к подрыву основных прав ребенка и лишению его детства. Нельзя допускать, чтобы такое возмутительное явление сохранялось. Первым шагом в направлении решения этой проблемы стало заключение Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вопроса об участии детей в вооруженных конфликтах, который Ирландия подписала одной из первых. Однако многое еще предстоит сделать.

В результате учреждения Международного уголовного суда появится уникальная возможность привлечь к ответственности лиц, совершивших преступления против человечности и ответственных за другие серьезные нарушения международного права. Ирландия в скором времени ратифицирует его Статут. Международные трибуналы по бывшей Югославии и Руанде подтверждают важность отправления международного правосудия с точки зрения искоренения культуры безнаказанности, способствующей нарушениям основных прав человека.

Во всех наших обществах все еще существуют расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и нетерпимость. В результате проведения в 2001 году Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости появится возможность разработать общий план борьбы против расизма и всех видов нетерпимости в предстоящем столетии. Я хочу в этой связи воздать должное Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека Мэри Робинсон. Наш премьер-министр, член парламента Берти Ахерн с радостью подписал одним из первых декларацию, озаглавленную «Терпимость и разнообразие: видение двадцать первого столетия», представленную на Саммите тысячелетия. Я верю, что она будет способствовать утверждению положительного подхода к Всемирной конференции.

Я знаю, что наши друзья по международному сообществу продолжают пристально следить за развитием событий в мирном процессе в Ирландии. Более того, правительства многих государств-членов сыграли важную и конкретную роль в достижении тех успехов, которые мы имеем сегодня. В этой связи я с особым удовлетворением хочу сообщить, что за прошедший год, несмотря на многие трудности, мы смогли добиться значительного прогресса в осуществлении Соглашения, подписанного в Великую пятницу.

Созданы и нормально функционируют новые политические институты. В Северной Ирландии существует Исполнительный орган, в котором в настоящее время представлены все части общины: националистическая, юнионистская и республиканская – и где министры конструктивно сотрудничают в целях улучшения качества жизни всего населения. Совет министров Севера и Юга, который объединяет министров обеих частей острова, и контролируемые им органы по осуществлению решений разрабатывают новые пути сотрудничества, что приносит ощутимые преимущества в областях, которые имеют значение для обеих частей и которые представляют взаимный интерес. В Британско-Ирландском совете мы устанавливаем новые партнерские отношения, в том числе с новой администрацией Шотландии и Уэльса.

Мы твердо привержены обеспечению того, чтобы все остальные аспекты Соглашения выполнялись в полном объеме.

Реформа полиции является важной частью нового устройства, которое мы стремимся создать в Северной Ирландии. Все части общины хотят видеть полицию эффективной и подотчетной, такой, чтобы она заслуживала признания и чтобы молодежь, независимо от ее происхождения, могла вливаться в ее ряды. Соглашение обещает стать новым стартом в этой области, и в докладе Паттена говорится о том, как этого можно добиться. Теперь крайне необходимо сделать так, чтобы законодательные предложения, рассматриваемые в настоящее время в парламенте, в Вестминстере, закрепили этот результат.

Соглашение также содержит в себе широкие обязательства в области прав человека, и мы добиваемся того, чтобы они были реализованы. Наше правительство учредило независимую Комиссию по правам человека с мандатом и полномочиями, которые превышают стандарты, установленные в Парижских принципах. В настоящее время идет процесс утверждения ее членов. Мы надеемся, что Комиссия будет тесно сотрудничать с аналогичной Комиссией на Севере в целях защиты и содействия соблюдению прав человека на всем острове Ирландия.

Нам также необходим дальнейший прогресс в деле создания таких механизмов безопасности и правосудия, которые соответствовали бы обществу, где мир станет нормой, и мы добиваемся того, чтобы вопрос вооружений был решен раз и навсегда. В этом плане мы добились значительного прогресса в последние месяцы.

Нашей задачей в мирном процессе всегда было больше, чем создание новых институтов и механизмов, хотя это, безусловно, также важно. Мы стараемся обеспечить новое начало в ранее глубоко разделенном обществе, новое начало, которое позволило бы преодолеть прошлые разногласия. Задача, которую поставило перед собой ирландское правительство, состоит в том, чтобы сотрудничать с другими в условиях мира и партнерства и, действуя в духе взаимной терпимости и уважения, строить вместе лучшее будущее для всего народа Ирландии. Это требует терпения, упорства и настойчивости. Многие еще предстоит сделать.

Слишком многие еще отравляют себе жизнь сектантством и ненавистью. По-прежнему есть люди, которые выступают за раскол и тем самым не способствуют, а препятствуют делу примирения. С обеих сторон все еще имеются небольшие группы диссидентов, готовые использовать насилие для того, чтобы сорвать Соглашение и подорвать выраженную демократическим путем волю народа. Им нечего предложить, и мы не позволим им добиться успеха.

В Северной Ирландии многие еще не воспользовались в полной мере благами перемен и не ощутили возрождения надежды и нормальной жизни. Некоторые по-прежнему скептически относятся к выгодам, связанным с Соглашением. Но сотрудничая с британским правительством и с представителями обеих сторон общины, мы и впредь будем делать все возможное для того, чтобы убедить их в том, что это Соглашение не только является сбалансированным и почетным договором, но и единственным средством продвижения вперед.

Международное сообщество внесло важный вклад в наши достижения. Без поддержки и поощрения со стороны международного сообщества мы не смогли бы пройти такой долгий путь. Когда мы вступали на путь мира, мы знали, что для полного осуществления Соглашения потребуются много времени и усилий. Мы по-прежнему твердо привержены этой задаче, нас вдохновляет достигнутый нами существенный прогресс, и мы черпаем мужество в постоянной поддержке международного сообщества.

В ходе своего выступления я изложил позицию нашего правительства по ключевым вопросам, стоящим перед Организацией Объединенных Наций. Именно таким подходом и такой приверженностью мы будем руководствоваться в наших действиях, если нас изберут в Совет Безопасности. Ирландия выставила свою кандидатуру на избрание в Совет после 20-летнего перерыва. Мы делаем это как небольшое государство, которое уже внесло существенный вклад в работу Организации. Преданные принципам и целям Устава, мы противостоям наследию войны и отсталости, которыми отмечена наша история, и пытаемся его преодолеть. Членство в Совете Безопасности позволит нам обратиться на общее благо весь наш опыт и все извлеченные нами уроки,

а также нашу всемерную приверженность Организации Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Швеции Ее Превосходительству г-же Анне Линд.

Г-жа Линд (Швеция) (*говорит по-английски*): В центре нашей работы всегда должна быть человеческая личность. Бирманские студенты, борющиеся за демократию, жертвы этнического насилия в Косово, афганские женщины, которые лишены права на образование и равенство, дети, умирающие от поддающихся лечению болезней, люди, просто пытающиеся выжить в абсолютной нищете — вот те, кто поставил перед нами нашу задачу. Удовлетворение потребностей людей и реализация их чаяний остаются отправной точкой, целью и идеей нашей Организации.

Но Организация Объединенных Наций может быть лишь такой, какой делаем ее мы. Сессия Генеральной Ассамблеи этого года дает нам возможность оживить работу нашей столь необходимой, но часто критикуемой глобальной Организации. Прекрасный доклад Генерального секретаря о роли Организации Объединенных Наций в XXI веке является прочной основой для создания действительно современной Организации Объединенных Наций — легитимной, более авторитетной, более эффективной и по-прежнему актуальной в глобальном плане Организации Объединенных Наций.

Глобализация открывает рынок для тех, кто располагает ресурсами и необходимыми инструментами для использования ее себе во благо. Глобализация дает знания и информацию тем, у кого есть средства и навыки использования новой технологии. Глобализация несет с собой возможности для улучшения жизни всех людей, но она также ведет к увеличению разрыва между теми, кто может ею воспользоваться, и теми, кто остался не у дел.

Обеспечение всеобщих и неделимых прав и ценностей человечества — это ключевая обязанность Организации Объединенных Наций в этот век глобальных экономики, технологии и средств связи.